



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, vidange, fosses, septiques	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-185703/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-185703	<b>Date</b> 2017-11-06
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-73502	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W8476-185703	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-15</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3322 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

1. La présente modification de la demande de proposition portant le numéro 001 a pour effet de répondre aux questions suivantes.

2. Les réponses suivantes aux questions de soumissionnaires :

Q1 : Relativement au nettoyeur haute pression, nous ne trouvons aucune clarification sur la valeur en lb/po<sup>2</sup> ou en gal/min (gallons par minute). Avez-vous une idée de la valeur souhaitée?

R1 : À la description d'achat, le paragraphe 3.14 Système de rinçage à l'eau à haute pression (b) est modifié comme suit :

SUPPRIMER : Le système de rinçage à l'eau **doit** être compatible avec le réservoir à eau du paragraphe 3.14.1.

INSÉRER : Le système de rinçage à l'eau **doit** avoir une capacité d'au moins 32,2 L par minute (8,5 gal/min) avec une pression de 20 684 kPa (3000 lb/po<sup>2</sup>).

Q2 : Lorsque vous parlez de matériau résistant à la corrosion, faites-vous référence à de l'acier 44W peint ou à de l'acier inoxydable?

R2 : Le réservoir à vide **doit** être constitué d'un métal résistant à la corrosion (comme de l'acier inoxydable, de l'aluminium, etc.), comme il est précisé au point 3.13.1. Le réservoir à eau **doit** être constitué d'un matériau résistant à la corrosion (comme de l'acier inoxydable, du plastique, etc.), comme il est précisé au point 3.14.1. Tous les autres composants **doivent** être conformes à la section 3.23.

Q3 : Si le matériau requis est de l'acier inoxydable, dois-je peindre mon réservoir même s'il est en acier inoxydable?

R3 : Il n'est pas nécessaire de peindre le réservoir si celui-ci est constitué d'acier inoxydable.

Q4 : Vous ne parlez pas de protection hivernale. Est-ce que cela signifie que vous n'avez pas besoin d'un système de chauffage ni d'un système de recirculation? Aucune armoire isolée?

R4 : Le véhicule et tous les composants devront être conçus pour satisfaire aux exigences relatives aux conditions météorologiques précisées à la section 3.2.1, qui comprennent de très basses températures (-40 °C).

Q5 : Nous aimerions fournir deux pompes hydrauliques. Est-ce que cela vous convient?

R5 : Oui, des pompes hydrauliques sont acceptables.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**